



Why does the site "Dessine-moi un ergo" host the English-Canadian version of DCDdaily-Q?

My LEITMOTIV: it is by taking the full measure of parents' experiential knowledge that occupational therapists must direct their practice in order to: 1) assess children's occupational performance with greater refinement and 2) positively influence parents' journey towards self-determination.

Our tests/observations are "snapshots" at a time X, in an artificial setting Y. Relevant but incomplete, the information thus obtained must be coupled with a longitudinal/ecological vision. The 'film' of learning to be autonomous, which only parents can give us.

LITERATURE REVIEW (SPRING 2020)

«The questionnaire which had the most reliable sensitivity and specificity is the DCDdaily-Q. The DCDdaily-Q is currently the only questionnaire which has a good balance between the categories of items. It can identify children with and without DCD. In order to confirm this assumption, more cultural and psychometric validation is still needed.»

(Kaiser Marie-Laure, Albert JM & Cantell MH, 2015)

What the international guidelines (European Academy of Childhood Disability) say about DCDdaily-Q: *«The DCDdaily is a parent questionnaire, which exclusively examines ADL. The DCDdaily-Q seems to be a valid and reliable (only internal consistency) questionnaire about children's acquisition of performance and regular participation in ADL. It is the first questionnaire to provide insight into the broad range of ADL that children with DCD seem to struggle with every day.»* (Rainer Blank & al, 2011)

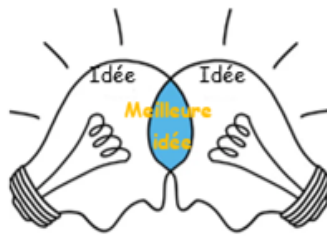
TRANSLATION AND ADAPTATION OF DCDdaily-Q (AUTUMN 2020 TO DATE)

Attracted by the evidence, I experimented with the English version of the DCDdaily-Q with two parent-collaborators. Noticing its clinical advantages, I undertook a translation. I also modified the framework to encourage the parents' engagement and reflection. My two dedicated collaborators agreed to validate and comment on my improved translation of the questionnaire.



Marie-Claude Faucher

Perfectly bilingual Franco-Ontarian,
Mother of a boy with TDC hypothesis



Sarah Demers

Tourism management, perfectly bilingual
Mother of a boy with TDC hypothesis



Lucky man

Following positive feedback from parents,
I shared my adaptation with the authors in the
Netherlands (University of Groningen).

What followed was a serie of constructive exchanges,
leading to a partnership across the Atlantic that
continues to this day.



Marina M. Schoemaker



Berdien W. Moraal-van der Linde

IT IS IMPORTANT TO REALISE THAT :

- This version of the DCDdaily-Q is based on the original English version (DCDdaily-q_uk), available on the official site: <http://www.dcdaily.com/>; site that I strongly encourage you to visit. Among other things, you will find the user manual for the DCDdaily-Q.
- The additions/modifications made to the original questionnaire (highlighted in yellow in the questionnaire) were all deemed relevant by : 1) parents-collaborators in improvement 2) parents-experimenters 3) a circle of ergo peers 4) expert collaborators and, of course, 4) the authors, Marina and Berdien.
- The authors certified that the additions did not interfere with the psychometric validity/reliability characteristics of the questionnaire; and that the additions improve the customer experience.
- They also approved the fact that my site: www.dessine-moiunergo.ca hosts the questionnaire in order to facilitate its distribution.





I would like to take this opportunity to thank:

To my parent-collaborators *Marie-Claude* and *Sarah* for their dedication;

To the authors *Marina* and *Berdien* for their openness;

To my ergo peers at the CRDP of CISSS de Chaudière-Appalaches

And my mentor *France Léger* (ergo at CIUSSS de l'Estrie),

for listening to my many questions;

To the Luxembourg translation team for sharing;

To the management of CISSS-CA for facilitating quality improvement initiatives;

And finally to my *Wife* and *Children*,

for their patience during my 'hermitage' hours.

1. Kaiser Marie-Laure, Albert JM & Cantell MH (2015). *Assessment of the Participation of the Children with a Developmental Coordination Disorder (DCD): A Review of the Questionnaires Addressed to Parents and/or Teachers*. Journal of Child and Adolescent Behavior

2. Rainer Blank & al. (2011) *International clinical practice recommendations on the definition, diagnosis, assessment, intervention, and psychosocial aspects of developmental coordination disorder*. European Academy of Childhood Disability.